

භාෂාජ්‍යඛ්‍යම්සම්පාර්ශ්වදිෂා|

Praise of the Deeds of Gampopa

岡波巴事跡讚

唵·班·波·拉·薩·噶·桑·波·達·尼·桑·威·

岡波巴事跡讚頌文

謝·佳·康·拉·切·拉·見·扣·界

**SHE JAI.KHA LA.CHYEN RAB.KHYIL KHOR GYE.**

謝佳 康拉 切拉 見扣界

慧壇遍滿諸法天

扎·東·班·拉·薩·噶·桑·波·達·尼·桑·威·

**ZED PAI.O TONG.DUL JAI.LING LA PHOK.**

息貝 哦東 獨佳 令拉破

鮮麗光芒射有情

加·威·殿·巴·棍·涅·薩·息·貝

**GHYL WAI.TEN PA.KUN NE.SAL ZED PAI.**

加威 殿巴 棍涅 薩息貝

處處照光如來佛

噶·舉·仁·波·切·拉·治·擦·羅

**KA GYUD.RIN PO.CHE LA.CHAK TSAL LO.**

噶舉 仁波 切拉 治擦羅

頂禮噶舉正法寶

米·康·界·邦·達·重·噴·作·託

**MI KOM.GYED PANG.DAL JOR.PHUN TSOK THOB.**

米康 界邦 達重 噴作託

解脫八暇具暇滿

住·貝·秋·尼·給·君·貢·寄·作

**DHRUB PAI.CHOK NYE.GE GYONG.KUN GYI TSO.**

住貝 秋尼 紿君 貢寄作

成就殊勝眾僧尊

༄༅ ། ད ། བ ། ད ། ཁ ། ག ། ཉ ། ཀ ། ན ། ང ། གྷ ། ཁ ། ཇ ། ཈ ། ཉ ། ང ། ཁ ། ཁ །

**THUB PAI.GYAL TSAB.GANG CHEN.TSUK GI GYEN.**

突貝 加查 剛淺 初給今  
雪域頂嚴正如來

༄༅ ། མ ། ཙ ། བ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ །

**NYAM MED.GAM PO.PA LA.CHAK TSAL LO.**

釀美 岡波 巴拉 治擦羅  
頂禮無比岡波巴

༄༅ ། བ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ །

**TSEN DEN.LA MA.RIN CHEN.DHRO WAI GON.**

晨殿 拉瑪 令淺 卓威貢  
有情怙主具德師

༄༅ ། བ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ །

**DUL JAI.DON DU.RI WO.SHEN TIR JON.**

獨佳 東都 日喔 新替重  
利他自行信達山

༄༅ ། བ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ །

**LUNG DANG.TOK PAI.CHOE KHYIE.SHEN DON ZED.**

隆檔 託貝 徒企 信屯息  
教證聖法度眾生

༄༅ ། བ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ ། ཁ །

**TEN PAI.GYAL TSEN.KHYOD LA.CHAK TSAL LO.**

殿貝 加晨 確拉 治擦羅  
頂禮勝幢持有尊

।សោម្បុរាប់សុខមាសបន្តសាសវិទ្យា।

**SA MO.LUK LA.TAM PA.NE ZUNG TE.**

薩摩 律拉 當巴 涅松喋

自從生於己未年

।ត្រូវឃវិសាស្សាសុវិធាសបន្ទូន្ទីរ។

**THUL PAI.NE SU.SHEK PA.GYUR GYI BAR.**

珠貝 涅速 謝巴 久寄巴

至到化身涅入槃

।នេច្ចុំដីកសុខមាបុណ្យមិជុំខ្សោ។

**RAB TU.NYO TSAR.NAM PA.PAK MED NAM.**

拉度 哦查 南巴 巴美南

非思無量師尊轉

।ពិគ្រោះនឹងសម្រេចឃុំបានឈរុំបន្ទីរ។

**DOR DUE.JOD LA.GUE PE.NYEN PAR GYIE.**

多度 覺拉 古悲 寧巴即

略說事跡敬聽聞

।មិគ្រោះនឹងសម្រេចឃុំនឹងរី។

**ME TOG.DA ZAE.PAD MAI.LA MA NI.**

美奪 達責 班米 拉瑪尼

清月麗花蓮花師

।សុវិធីស្ម័គ្គុម្ពុជីជុំសុវិធី។

**THUB PAI.CHEN NYAR.DA O.SHON NU GYUR.**

突貝 淩雅 達哦 修努久

釋迦足下月光童

༄༅། ། ར ཉ ཁ ཉ ག ཉ ང ཉ ཉ ཉ ཉ

**GANG RAI.CHROE DU.GE LHONG.TSO JED DU.**

剛日 遲度 紿龍 措傑度

雪域比丘妙醫王

༄༅། ། ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ

**GYAL WE.LUNG TEN.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

加威 龍殿 確拉 治擦羅

頂禮如來授預尊

༄༅། ། ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ

**MON LAM.DHREL WE.NYAL GYI.CHOK SU CHRUNG.**

默南 渣威 雅寄 捉速炯

降生聶地因緣起

༄༅། ། ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ

**JIK TEN.CHOE THUN.TSUN MO.KHAB TU SHE.**

吉殿 卸通 竹摩 卡杜謝

隨順世間而娶妻

༄༅། ། ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ

**SHEN LA.PHEN CHIR.SO CHED.THAR CHIN ZED.**

信拉 遍契 梭切 他青責

深學醫部為利他

༄༅། ། ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ ཉ

**KHYE WO.JANG SEM.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

傑哩 江森 確拉 治擦羅

頂禮菩提賢者尊

।ওର୍ଦ୍ଧମନ୍ତ୍ରେ ପୁଷ୍ଟିଶାଖିମଦ୍ଦାଶାତ୍ରୀଣା।

**KHOR WALJA WA.NYING PO.MED ZIG NE.**

闊威 雜哇 您波 美息尼

証見輪迴無義處

।ଶିମ୍ବନ୍ଦୁନ୍ତିରାତ୍ମକାର୍ଯ୍ୟରୁଦ୍ଧା।

**CHIM NE.JUNG TE.TEN LA.RAB TU JUNG.**

契尼 沖喋 殿拉 拉度沖

出家授拿比丘戒

।ପଶୁମାନ୍ତିମିଦ୍ଦିଗ୍ରହାତ୍ମନ୍ତୁଷ୍ଟା।

**LHAB SUM.DRI MED.MIK DHRE.SHIN DU SUNG.**

拉速 知美 咪折 西度宋

如眼護持三教法

।ର୍ଗିଲ୍ଲଙ୍କେ ପିତ୍ରକ୍ରମାତ୍ମକାର୍ଯ୍ୟରୀ।

**GE LHONG.TSO JED.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

給龍 措借 確拉 治擦羅

頂禮比丘醫王尊

।ଶେନ୍ଦାମାପିଲ୍ଲାର୍ଥାଶ୍ରୀଶାନ୍ତା।

**SHE NYEN.DAM PAI.SHAB DUL.KHYI WOE LANG.**

謝寧 當貝 夏都 傑握浪

頂嚴具足善知識

।ଦୁଲ୍ଲାପାଶାନ୍ତାଶାନ୍ତାଶାନ୍ତାଶାନ୍ତା।

**DUL WA.NGAK SOK.SEN PA.JA CHER ZED.**

都哇 亞梭 生巴 加切責

廣學多聞律密法

མි་ལම་සා མේ དි གේ དු ། ພෙ ເවා

**MI LAM.SA THOB.TING ZIN.DU MA PHEL.**

米郎 薩託 丁增 度瑪佩

深修禪境夢入定

සො නම රින ත්‍රේ සාල ත්‍රේ ප්‍රා ප්‍රා ප්‍රා

**SOE NAM.RIN CHEN.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

所郎 認淺 確拉 治擦羅

頂禮上師福德寶

මෝ සී මා දද පා පා පා පා පා පා

**MON SEM.DED PE.LA MAI.TSEN THOE TE.**

默森 営貝 拉美 稱詫喋

聞師生起虔誠心

බ පු යො සි ද ද පා පා පා පා පා

**BA PU.YOE SHING.GA WA.CHOK TU KHYE.**

巴布 紐幸 嘎哇 求杜傑

無比喜心緣菩提

මි පා පා පා පා පා පා පා පා

**MI LAM.TE DANG.TSEN MA.ZANG DU JUNG.**

米郎 営檔 稱瑪 桑度沖

夢中出現數瑞相

ක ත්‍රේ සා පා පා පා පා පා

**KHYE WU.LE CHEN.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

傑喔 雷淺 確拉 治擦羅

頂禮圓緣大士尊

ཇེ རྩུන ཡི ལྷ དු དු རྩ སྒ ཕ

**JE TSUN.MI LAI.DHRUNG DU.JON PAI TSE.**

傑竹 米拉 沖度 君貝切

初見至尊密勒師

චོ ད ས ཐ ན མ ཚ ཁ ཉ ག ད བ ཕ

**CHOD NLSEM CHEN.KUN GYI.RIN PO CHE.**

秋尼 森淺 棍寄 仁波切

預言一切有情寶

ག མ བ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ

**SUNG NE.THUK SE.GYUED ZIN.YIN PAR GONG.**

宋涅 突謝 久金 依巴貢

旨納傳承法心子

ච ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ

**WUE PA.TON PA.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

嚞巴 屯巴 確拉 治擦羅

頂禮衛藏導師尊

ච ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ

**CHOK TU.ZAB PAI.TAB LAM.DAM PA NANG.**

秋度 薩貝 塔郎 當巴南

方便密訣得殊深

ཡ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ

**YENG PA.MED PAR.DHRUB LA.NEN TEN ZED.**

引巴 美巴 竹拉 尼殿息

精進修持無散亂

西藏語：**ਲਾ ਮਾਈ ਧਰਿੰ ਗ੍ਰੀ ਸਾਂਕੁ ਸਾਂਪਾ ਬੁਗਾ ਬਾਂਤੁਨਾ**

**LA MAI.DHRIN GYIE.TOG PA.THUG LA CHRUNG.**

拉美 增寄 多巴 突拉沖

師恩心生証覺悟

西藏語：**ਖੈ ਵੁ ਵੱਕੜ ਭੁਨ ਤ੍ਰੁਦ ਬੁਗਾ ਬਕਵਾ**

**KHYE WU.TSON DEN.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

傑嘍 宗喋 確拉 治擦羅

頂禮精進大士尊

西藏語：**ਸਾਂਗ ਨਾ ਸਾਂਕੁ ਮੇਦ ਚੋਗ ਗੀ ਲਾਮ ਬਾਂਸਾ**

**SANG NGAK.LA MED.CHOG GI.LAM LA SHUK.**

桑亞 拉美 秋吉 郎拉舒

行道無上勝密法

西藏語：**ਤਾਂ ਚੁ ਚੁ ਧੁ ਨ ਥੁਨ ਸਾਂਕੁ ਸਾਂਪਾ ਬੁਗਾ ਬੁਨਾ**

**TAG CHU.YON TEN.GYED SOK.THAR CHIN ZED.**

達粗 元殿 接所 他金責

究竟十兆及八德

西藏語：**ਤਾ ਲੁੰਗ ਥਿਕ ਲੈ ਜੇਦ ਪਾ ਲੇ ਸੁ ਰੁੰਗ**

**TSA LUNG.THIK LEI.JED PA.LE SU RUNG.**

徹隆 貼雷 傑巴 雷速讓

自在作業氣脈明

西藏語：**ਨਾਲ ਜੋਰ ਵਾਂਗ ਚੁਕ ਚੋਗ ਲਾ ਚਾਕ ਤਸਾਲ ਲਾ**

**NAL JOR.WANG CHUK.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

南佐 旺促 確拉 治擦羅

頂禮自在瑜伽尊

རྒྱେ མାତ୍ରୀ ଶୁଣ ସବୀରୀ କ୍ଷୟ ଦ୍ଵାରା ସନ୍ଧାନ ପାଇଲେ ।

**RIM NYIE.THUN SHIL.NAL JOR.GOM PAI TSE.**

認涅 吞西 南佐 貢貝徹

瑜伽二第四座時

ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଏକଦ ମୃଦୁ ପରିଚାଳନା କୁରୀ ପରିମାଣିତ ।

**MEN LA.CHE DUN.LONG KU.SHING KHAM DANG.**

美拉 切敦 隆古 幸康檔

顯現藥師七報身

ଶ୍ରୀ ଦନ୍ତ ଯ ଶର୍ମା ଶର୍ମା କୁରୀ ଶ୍ରୀ ଦନ୍ତ ମନ୍ଦିର ।

**THUB WANG.LA SO.SANG GYE.TONG DANG JAL.**

突旺 拉所 桑界 東檔加

如來釋迦千佛相

ଶ୍ରୀ ଦନ୍ତ ଫୁନ ପରିଚାଳନା କୁରୀ

**ME WANG.LHUN PO.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

美旺 倫波 確拉 治擦羅

頂禮聖主須彌尊

ଶ୍ରୀ ସତ୍ୱ ଶିଦ୍ଧି ଶୁଣ କେନ୍ଦ୍ର ସନ୍ଧାନ ପାଇଲେ ।

**JE TSUN.NYIE KHYIE.CHE DUN.NGAG PA JOD.**

傑尊 涅傑 杰度 酿巴重

至尊上師特讚頌

ଶ୍ରୀ ଶଶ୍ରୀ ପଦ୍ମ ମୁଦ୍ରା ଦନ୍ତ ଶୁଣ କ୍ଷୟ ମାତ୍ରୀ ଶର୍ମା

**KU SUM.NGON GYUR.NGOE DHRUB.NAM NYIE THOB.**

古速 運久 諾竹 南尼託

証得三身二成就

ਤ੍ਰਿਨੰਦਨੀਂਦਰਾਲੋਹਿਨਾਂਪਾਲਿਸਾ।

**CHYOE NI.GE LHONG.DO JE.ZIN PA SHE.**

決尼 紿隆 多傑 息巴謝

尊稱比丘金剛持

ਜਾਮਲਿੰਦਰਾਲੋਹਿਨਾਂਪਾਲਿਸਾ।

**ZAM LING.DHRAK PAI.SHAB LA.CHAK TSAL LO.**

藏令 哲貝 夏拉 治擦羅

頂禮名揚法界尊

ਵਾਂਦਾਂਚੋਨਮਾਲੁਲਾਂਪਾਰਨਾਂ।

**WANG DANG.CHOE NAM.MA LUE.ZOK PAR NANG.**

旺檔 決南 瑪呂 梭巴南

恩賜灌頂法圓滿

ਧੈਨਾਂਗਨਾਂਲਾਂਚੋਨਪਾਲੁਲਾਂ।

**DIK DROK.PANG NE.WEN PA.TEN PA DANG.**

迪助 邦涅 溫巴 殿巴檔

隱居深山斷惡友

ਸ਼ੇਨਾਂਦਾਂਲਾਂਚੋਨਪਾਲੁਲਾਂਪਾਲੁਲਾਂ।

**SHEN DON.DHRUB PAI.TSOK PA.KHYONG SHIK SUNG.**

寫屯 竹貝 作巴 焰西宋

撫育利他僧侶眾

ਕਾਂਖਾਂਲਾਂਚੋਨਪਾਲੁਲਾਂ।

**KHYE WU.CHEN PO.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

傑喔 淺波 確拉 治擦羅

頂禮上師大士尊

ວົລ່າຂະໜາດ ຂໍເກີນ ສຸມ ພົມ ພົມ

**WOL KHAR.SHUK TSE.CHOE NAM.MI LAM SHIN.**

握嘎 舒徹 決南 米南幸

諸法如夢於窩卡

ເພື່ອ ເມືດ ດົກ ທະ ສູນ ສຸມ ປົນ ປູ້

**DEN MED.TOK NE.THROE DHRAL.NYON DU GYUR.**

殿美 託尼 戢札 溫度久

斷離戲論証無諦

ນໍາ ພິ ສູນ ພົມ ອົດ ພິ ຕຸກ ສຸມ

**NYA YI.KHYE WAI.THA MA.DI YIN SUNG.**

那義 傑威 他瑪 迪英宋

此身是我末軀身

ສາ ຊຸ ດົນ ຊູງ ຕິດ ບຸນ ຖົກ ພົມ

**SA CHUI.WANG CHYUK.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

薩住 旺初 確拉 治擦羅

頂禮自在十地尊

ຊາ ສາ ຊຸ ພິ ຕຸກ ສຸ ຕິດ ພົມ

**DAK LHA.GAM POI.NE SU.JON PAI TSE.**

達拉 岡波 尼速 重貝徹

自行達拉岡波山

ລາ ມາ ສຸ ພົມ ພິ ຕຸກ ສຸ ຕິດ ພົມ

**LA MAI.SUNG SHIN.DHRUK PA.THUK LA GONG.**

拉美 宋幸 足巴 突拉貢

如師所言修持時

མཁའ་རྒྱྲྙ བྱନ୍ གླྷ དྲྷ རྩྷ ཁྱି ལྷ ནྷ ་

**KHA DHROE.LUNG TEN.SHEN DON.GYIE SHIK SUNG.**

卡卓 隆殿 謝屯 即西宋

空行預言利他行

ཆྱྰ ཁྱ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**CHOE JE.GOM POI.PA LA.CHAK TSAL LO.**

去傑 岡波 巴拉 治擦羅

頂禮法王岡波巴

ནྐ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ ཁ

**NOD DANG.DEN PAI.LE CHEN.DU MA DUE.**

諾檔 殿貝 雷淺 度瑪度

聚結同緣根器眾

ଲୀ ମାଇ ମାନ ନା ଶାନ ପା ଯା ମାନ ମାନ

**LA MAI.MEN NGAK.DAM PA.ZAB MO TEN.**

拉咪 美釀 檔巴 薩摩殿

宣說深奧密訣法

ଶିଶ ତିନ ଶିଶ ଶିଶ ଶିଶ ଶିଶ ଶିଶ ଶିଶ

**MIN CHING.DHROL WAI.KHYE WU.PAK MED JUNG.**

米清 卓威 傑嚧 帕美沖

成熟無量之大德

ନ୍ୟାମ ମେଦ ଶା ପାତ୍ର ସା ପାତ୍ର ସା ପାତ୍ର ସା

**NYAM MED.LA MA.CHOD LA.CHAK TSAL LO.**

釀美 拉瑪 確拉 治擦羅

頂禮無比上師尊

རྒྱ ཤିକ ༈ ອྦ ຢ ປ ພ ທ ຮ ລ ພ ທ ສ ຖ ວ  
**RE SHIK.KU YI.THRUL PA.NAM SHIR TEN.**  
 烈西 古依 出巴 南行電  
 善入禪境及說法

ରାବ ତୁ ନେ ଦଙ୍ଗ ଶେନ ଲା ଚୋ ଟନ ଦଙ୍ଗ  
**RAB TU.NE DANG.SHEN LA.CHOE TON DANG.**  
 拉度 尼檔 謝拉 去屯檔  
 隨意空行及閉關

ଖା ଲା ଫୁର ଦଙ୍ଗ ଚିକ ନି ଦାକ ଜାର ଶୁକ  
**KHA LA.PHUR DANG.CHIK NI.DAK JAR SHUK.**  
 卡拉 普檔 吉尼 達雜舒  
 不時顯現四化身

ନାଂ ଓ ଓ ନାଂ ଗ୍ୟୁର ଚୋ ଲା ଚାକ ତସାଲ ହୋ  
**NANG WA.WANG GYUR.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**  
 南哇 旺久 確拉 治擦羅  
 頂禮自在顯明尊

ସେ ମଣ ଶୁଦ୍ଧ ଯ ଏ ମେ ହି ଦ ରେ କ ଏ ଷ ପ ଏ କ  
**SEM CHYOE.ZAB MOI.TENG ZIN.GOM PAI TSE.**  
 森決 薩摩 殿金 貢貝徹  
 禪修心所伺察時

ଚେ ଦ ପା ଶି ଲ ନ ତ ର ଗ ନ ଗ ନ ଗ ନ  
**ZED PA.ZIL NON.THRUL CHING.GYUR WA DANG.**  
 些巴 息諾 出清 久哇檔  
 應化無盡勝伏相

ཀྱු བ ག්‍රී ຕ ເ ད ອ ແ ສ ທ ເ ຕ ອ ຊ ດ ພ ດ ບ ຊ ຢ ຃ ຃ ຃ ຃

**KU LA.DHRIB MED.JIK TEN.WANG PO THRUL.**

古拉 知美 其電 旺波出  
身無影及觀音身

ත ແ ປ ແ ປ ແ ປ ແ ປ ແ ປ ແ ປ ແ ປ ແ ປ ແ ປ ແ ປ ແ ປ ແ ປ

**THRUL PAI.KHYE CHOK.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

出貝 傑秋 確拉 治擦羅  
頂禮應化勝聖尊

ය ແ ຟ ແ ຟ ແ ຟ ແ ຟ ແ ຟ ແ ຟ ແ ຟ ແ ຟ ແ ຟ ແ ຟ ແ ຟ

**KHE DHRUB.DU MAI.WUE SU.SHUK PAI TSE.**

肯竹 度美 喔速 樹貝徹  
眾多賢哲會聚中

ක ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ

**CHOE KHYI.PO B PE.SHEN NANG.ZIL GYIE NEN.**

決傑 破貝 謝南 息即年  
無畏法語勝降伏

ང ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ ແ ສ

**NGA NI.TEN PAI.DAK PO.YIN NO SUNG.**

釀尼 電貝 達波 英諾宋  
自云我乃正法主

ມ ແ ບ ແ ບ ແ ບ ແ ບ ແ ບ ແ ບ ແ ບ ແ ບ

**MI YI.SENG GE.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

美依 興給 確拉 治擦羅  
頂禮世間人獅子

ਮੈਨ ད୍ୱୁ ལ୍ སୁ ར ད ས ཉ ག ཤ ཝ ད ས ཉ

**MIK CHRUL.TA WUL.TING ZIN.GOM PAI TSE.**

米出 他嚩 定金 貢貝徹

修持幻術入禪定

ନମ କା ଖେନ ପାଇ ଜଙ୍ଗ ଚୁବ ଚେନ ପୋ ଥ୍ରୁଲ

**NAM KHA.KHENG PAI.JANG CHUB.CHEN PO THRUL.**

南卡 肯貝 江促 淺波出

應化遍空大菩薩

କୁ ଯି କୁ ད୍ୱୁ ལ୍ ས ཉ ག ཤ ཝ ད ས ཉ

**KU YI.ZU CHRUL.SAM LE.DE PA TEN.**

古依 足出 森雷 喫巴電

神變無數非思相

ନଂ ଟଙ୍ଗ ଦ୍ୱୀପ ମିଦ ତ୍ରୁଦ ସା ନା କହ ପା ହଁ

**NONG TONG.YER MED.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

弄東 耶米 確拉 治擦羅

頂禮明空不二尊

ଦେ ଦେ ନା ମନ୍ଦ କେ ନା କହ ପା ହଁ

**DED DEN.NAM KYIE.KHOR LO.DAM PA THONG.**

喋殿 南吉 闡羅 當巴通

信眾前現勝樂尊

ରା ନି ଜେ ତ୍ୱେ ନା କହ ପା ହଁ

**RAB NE.ZED TSE.JANG CHUB.CHEN POR GYUR.**

拉尼 貢徹 江促 淺破久

入禪應化大菩薩

ཡේ.ෂේ.ස්මේ.පා.තෙ.නො.සු.තිමා

**YE SHE.SEM PA.TEN LA.NGOE SU TIM.**

耶謝 森巴 電拉 喔速釘

溶入智慧本尊身

ඇ.ශ්‍රු.ඩැ.චො.ලා.චක.ත්සල්.ලෝ

**DHRUB PAI.CHOK NYE.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

竹貝 秋涅 確拉 治擦羅

頂禮殊勝成就尊

දේ.දෙ.ඩැ.ක්‍රි.වො.ගං.ශික්.ගී

**DED DAN.DEN PAI.KHYE WO.GANG SHIK GIE.**

喋檔 殿貝 傑喔 剛錫給

誰若清淨深信仰

චො.නි.තං.තො.ඩ්රේ.පා.ත්සම්.භිං.ජයා

**CHOE NI.THONG THOE.DHREN PA.TSAM GYIE KYANG.**

確尼 通陀 真巴 賛即江

剎那聞思見尊者

දුක්.ංගල.පා.තර.පා.ලං.නා.ංඤිනා

**DUK NGAL.PANG NE.THAR PAI.LAM NA ZIN.**

杜雅 邦尼 塔貝 南那生

可入離苦得樂道

මේ.පා.ජාල.පො.චො.ලා.චක.ත්සල්.ලෝ

**MEN PAI.GYAL PO.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

美貝 加波 確拉 治擦羅

頂禮上師妙醫王

འདུད་ཅේ ຂୟ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ

**DUD TSI.THAL JOR.CHAK GYA.ZED PAI TSE.**

都責 他佐 加佳 些貝徹

修持甘露合手印

ལྡྱ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ

**LUE NANG.SEM SUM.CHIK TU.DHREN PAI DAR.**

路南 森宋 季度 真貝達

身識意合無二兆

කୁ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ རྩྙ

**KU YI.THRUL PA.KED CHIK.DHRANG MED THRUL.**

古依 出巴 紿季 狀美朱

剎那應化無量身

ਵਨ ਕੋ ਰੁ ਪਾ ਰੁ ਦ ਰੁ ਸਾ ਰੁ ਦ ਰੁ

**DHREN CHOG.GYAL PO.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

真秋 加波 確拉 治擦羅

頂禮尊者勝意王

ਸਹਨ ਦ ਸਾ ਪਿ ਸਾ ਪਾ ਸਾ ਪਾ ਸਾ ਪਾ ਸਾ ਪਾ

**SHEN DON.SHEK PA.THUK LA.CHRUNG PAI TSE.**

信屯 謝巴 突拉 烛貝徹

有意自行利他時

ਤੁ ਮੁ ਯਿ ਕੁ ਨਾ ਵਰ ਖੁ ਦੀ ਨਾ

**CHU MO.JA YI.DA DHRUK.CHO NGAI NYIN.**

初摩 加依 達出 久那尼

癸酉六月十五天

। ଏହାର୍ଥିକେ ଦେଖିଲୁଗା ନାହିଁ ।

# **DAK NYID.CHEN PO.CHOE KHYI.YING SU SHEK.**

# 達尼 滅波 却傑 英速謝

## 大聖悟入法性境

༄༅ དྲ ར ད ས ག ད ལ ཉ ཁ ང ཉ

**NYA NGEN.DA SHED.CHOE LA.CHAK TSAL LO.**

# 醜涅 達謝 確拉 治擦羅

頂禮預言涅槃尊

।୨୯୮-୭୯୯-କୁମାର-ଶାନ୍ତିଶ-୯୯-କୁମାର-ଶାନ୍ତି ।

JAHQ.NAM MANG.DUK DANG.JAL TSEN SOK.

# 傑哦 南芒 都檔 佳稱梭

虹光寶劍和勝幢

।ପେହିରାକରନାରାହିଲାମେହିଆକୁମାରଙ୍ଗନ୍ ।

ME TOK.CHAR BAB.ROL MOL.DHRA NAM JUNG.

# 美訏 恰巴 若摩 扎南沖

## 麗花沐雨樂曲聲

।॥**ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ** ॥**ପିତ୍ରକୁଳମନ୍ତର** ॥**ଶର୍ଣ୍ଣମାତ୍ର** ॥

SA NAM, YOE SHING, JA NAM, CHA CHO DROK,

# 沙南 約幸 加南 治久卓

大地震動嘩叫聲

# ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରିବାର ପାଇଁ

NGO TSAR ME JUNG CHOE LA CHAK TSALLO

# 諾查 美沖 碩拉 治擦羅

頂禮奇特瑞相尊

འདੇਦ དਾਂ དੇ དੈ དੈ དੈ དੈ དੈ དੈ

**DED DANG.DEN PAI.KHYE WO.PAK ME DU.**

喋當 殿貝 傑喔 帕美度

聚集眾多善信徒

ਲਾ ମେ ଦ ଚୋ ପା ଫୁଲ ଦୁ ଜଂ ଵେ ଚୋ

**LA MED.CHOE PA.PHUL DU.JUNG WE CHOE.**

拉美 離巴 普度 沖威離

供養殊勝無上品

ਤୁ ଶଶ ମୁଣ ଶର ନ ଦ ନ ଦ ନ ଦ ନ ଦ

**THUK JANG.RING SEL.DED DEN.TEN DU SHAK.**

突江 認沙 嘶嚙 電度夏

意舌舍利留利眾

ਫେ ନ ଗ ନ ଗ ନ ଗ ନ ଗ ନ ଗ

**PHEN GONG.ZED PA.CHOD LA.CHAK TSAL LO.**

遍襲 責巴 確拉 治擦羅

頂禮慈恩利他尊

ਰାଙ ଶିନ ଟ୍ରୋ ଦରାଲ ଓ ସାଲ ଚୋ କ୍ଷି କୁ

**RANG SHIN.TROE DHRAL.O SAL.CHOE KHYI KU.**

讓幸 朱渣 哟薩 去企古

本性皆空明法身

ਦ ଚ ଏ ନ ନ ନ ନ ନ ନ ନ ନ

**DE CHEN.NANG WA.LHUN DHRUK.LONG CHYOE ZOK.**

喋淺 南哇 倫出 隆決作

大樂任運見報身

ਤ੍ਰਿਲਪਾਲਜੁਖਾਨਾਗੁਣਾਵਸ਼੍ਰਦਹਸ਼੍ਵੀਨਾਵਾਮੰਦਾ।

**THRUL PAI.ZUK KHYIE.DHRO NAM.MIN DHROL ZED.**

出貝 殊企 阜南 咪奪責

普度眾生應化身

ਤ੍ਰੇਨਚੋਕਲਾਮਾਗੁਨਾਵਸ਼੍ਰਦਹਸ਼੍ਵੀਨਾਵਾ।

**DREN CHOK.LA MA.GYUE PAR.CHE NAM LA.**

真秋 拉瑪 久巴 契南拉

勝度傳承的上師

ਕੁਨਜਾਂਗਚੋਈਨਾਗੁਣਾਵਸ਼੍ਰਦਹਸ਼੍ਵੀਨਾਵਾ।

**KUN ZANG.CHOE THRIN.NAM KHA.NYAM PE CHOE.**

棍桑 却真 南卡 酿悲決

賢供無比遍空品

ਲੁਏਨਾਕਾਂਗਚੀਨਾਗੁਣਾਵਸ਼੍ਰਦਹਸ਼੍ਵੀਨਾਵਾ।

**LUE NGAK.YIE KHYI.MI GE.SO SOR SHAK.**

律釀 依傑 米給 梭所夏

懺悔身語意惡業

ਰਾਂਧਾਨਾਂਗਚੀਨਾਗੁਣਾਵਸ਼੍ਰਦਹਸ਼੍ਵੀਨਾਵਾ।

**RANG SHEN.KUN GYI.GE LA.JE YI RANG.**

讓信 貢吉 紿拉 傑依讓

隨喜自他諸善業

ਕੋਹਰਕਾਂਗਚੀਨਾਗੁਣਾਵਸ਼੍ਰਦਹਸ਼੍ਵੀਨਾਵਾ।

**CHOE KHOR.KOR SHING.TAK TU.SHUK PAR SOL.**

決闊 扣幸 他度 舒巴梭

祈禱住世永傳法

༄༅ ། ག འ ཤ ཉ ཁ ར དྷ ད ན ཐ ཉ ཀ དྷ ང ཉ ཁ ཈ ཉ ཁ གྷ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ

**GON PO.CHYOE KHYIE.JANG CHUB.TSUL TEN TSE.**

滾波 決企 江促 出電徹

尊於成就菩提時

༄༅ ། ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ

**THUK JEI.CHYEN GYIE.DHROL LA.ZIK NE KHYNG.**

突傑 淺寄 卓拉 息尼江

悲眼慧憫觀眾生

༄༅ ། ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ

**DAK SOK.DUL JA.YAL WAR.MI DOR SHING.**

達梭 度傑 亞哇 米多幸

不搖我等救度心

༄༅ ། ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ

**THEK CHOK.DUD TSIE.TSIM PAR.ZED DU SOL.**

貼秋 度自 曾巴 責度梭

請賜勝乘甘露法

༄༅ ། ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ

**SID PA.KUN TU.LA MAI.SHAB TEN NE.**

夕巴 棍度 拉美 夏殿尼

願師蓮足恆住世

༄༅ ། ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ

**NYED DANG.KUR TI.DHRUB PAE.CHOE JED CHING.**

涅檔 古梯 竹貝 決傑清

敬禮修持供上師

༄༅། ད ཕ ག བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ

**TON PAI.DU SHE.NAM YANG.MI DHRAL WAR.**

屯貝 度謝 南樣 米札哇

導師情意不離心

༄༅། ད ཕ ག བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ

**KHYON GYI.TOK PE.GOE PAR.MA GYUR CHIK.**

卻寄 託貝 過帕 瑪久吉

不沾視識上師過

༄༅། ད ཕ ག བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ

**LA MAI.ZED PA.JI TAR.TEN NA YANG.**

拉美 責巴 吉達 電那樣

無論上師現何相

༄༅། ད ཕ ག བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ

**NYO TSAR.MOE PE.TAK TU.CHOE JED CHING.**

諾擦 摩悲 大度 決借清

恆常希奇視供敬

༄༅། ད ཕ ག བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ

**JA WA.KUN LA.SHEN KHYON.MI TOK PAR.**

雜哇 貢拉 謝君 米奪帕

諸法不視他之過

༄༅། ད ཕ ག བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ ན ད བ ཉ ཁ མ བ

**PHEN PAI.DU SHE.TAK TU.NYED GYUR CHIK.**

遍貝 度謝 達度 寧久吉

願我永記利他意

। ພଦ୍ମଶାନୁଦ୍ରିତ୍ସର୍ବିକ୍ଷଣଦର୍ଶକ୍ ପଦ୍ମଶୁଦ୍ଧିକାରୀ ।

# **DAK KHYNG.CHYOE SHIN.NGON PAR.JANG CHUB NE.**

# 達傑 決幸 溫巴 江促尼

## 我等証得菩提時

।শুভ্রূপাদিমন্ত্রমণ্ডলে।

# DUL JAR.GYUR PAI.KHA NYAM.SEM CHEN LA.

# 度雜組貝卡釀森淺拉

利他遍滿虛空中

।শঙ্খপাশ দন্ত সূর্যোদয় পর্বত কেশ গুৰি দশাদ সূর্য দণ্ডে।

ZUK DANG PO PAI CHOE KYI GA TON GYED.

# 殊檔 波貝 決即 嘎屯接

臺樂總持與辯才

।३६॥ एवं विद्युत्संकेतस्त्रिया द्वयां विद्युत्संकेतस्त्रिया द्वयां

THEG CHOK,CHOE KYL,DHRA YANG,DHROK PAR SHOK.

# 貼秋 去即 扎樣 卓帕修

廣宣大乘妙音法

ମୁଖ୍ୟାକର୍ତ୍ତବ୍ୟାକାରୀଙ୍କ ପରିଚୟ ଏବଂ ପରିପାଦନା କାହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

CHAK TSAK WA DANG CHOE CHING SHAK PA DANG

## 治擦 哇檔 決清 夏巴檔

禮拜供養與懺悔

ହେବା ନୁହି ହଦ ମନ୍ତ୍ରର କିମ୍ବା ଶାସ୍ତ୍ରର ସାଥୀ ।

JIE SU XI BANG KUL SHING SOL WA YI

傑速 依釀 古幸 梭哇依

### 隨喜勸請及祈禱

ବିଶେଷ କୁର୍ମ ଯତ୍ନ ପଦଶାଶ୍ଵିଷାଟି ସନ୍ଧାନ ପା  
GE WA.CHUNG ZED.DAK GIE.CHI SAK PA.  
給哇 軍些 達給 契薩巴  
以我所積微薄善

ཡෝද·මේද·ලා·ස්කස·මසඳ·ලා·මී·ජාත්‍යස·පස  
YOD MED.LA SOK.THA LA.MI NE PAR.  
優美 拉梭 他拉 米尼巴  
不住有無之兩邊

西藏拉米作貝江促淺破哦  
LA MED.ZOK PAI.JANG CHUB.CHEN POR NGO.  
拉米 作貝 江促 淺破哦  
迴向無上大菩提

දී.ෂ්ඩික.ෂේෂණ.ඩ්ස්.සුද්.ස්නුර්.ඩිං.

DE SHIN.SHEK PE.LUNG TEN CHING.

喋幸 謝悲 隆電清

善逝如來授於記

尼咪 度速 卓屯責  
濁世利益有情眾  
NYIK MAI.DUE SU.DRO DON ZED.

छक्यालांगन्येदपौ।  
**CHAK GYA.CHE LA.NGA NYED PAI.**  
 擦加 契拉 阿涅貝  
 証悟自在大手印

दाशोंगनुलाचक्या।  
**DA O.SHON NU.LA CHAK TSAL.**  
 達哦 修努 拉擦查  
 月光童子我頂禮

पालदेनपाकमोद्रुयिनाक्रोना।  
**PAL DEN.PHAK MO.DRU YI.NAK CHROE NA.**  
 巴電 帕摩 朱依 那出拿  
 具德帕莫周貝隱居處

कालदेनदुलजामंगपोमिनजेदचिं।  
**KAL DEN.DUL JA.MANG PO.MIN ZED CHING.**  
 嘎電 度雜 芒波 命責清  
 成熟善根具緣弟子眾

सामग्येमित्रयाक्युवाङ्काशास्त्रना।  
**SAM GYIE.MI CHYAB.CHO CHRUL.NA TSOK TON.**  
 散寄 米佳 久促 拿措屯  
 顯現各種無量神通力

द्रोगोनरिन्पोचलासोल्वादेब।  
**DRO GON.RIN PO.CHE LA.SOL WA DEB.**  
 卓滾 仁波 切拉 梭哇嚙  
 頂禮有情眾生怙主寶

ପ୍ରଶାମିକଙ୍କସାରୀଦୟେବସାରୀଶ୍ଵରଙ୍କା।

# **WOK MIN.CHOE KYI.YING KYI.PHO DRANG NA.**

# 喔米 去即 英即 波狀那

無上法界空性世界中

କୁମାରଶ୍ଵରଶବ୍ଦଶ୍ରୀକୃତିତ୍ୱା

# DUE SUM.SANG GYE.KUN GYI.NGO WO NYIE.

# 度宋 桑界 貢寄 哟喔尼

## 三世諸佛如來之自性

। ମଦ୍ଦଶିଖିଷ୍ଣାକର୍ଷଣୀ ପଦ୍ଧତି ସୁମନ୍ତଳା ମହିଦାବ୍ଦୀ ।

RANG SEM.CHOE KU.NGON SUM.TON ZED PAI.

# 讓森 去古 溫宋 屯責貝

身性法現自心本引導

। དཔའ་ୟୁନ୍ ଶ୍ଵାମଦୀରତ୍ନାଯାମାନ୍ଦିଷ୍ଠାନ୍ ପଦିଷ୍ଠାନ୍ ।

**PAL DEN LA MAI SHAB LA SOL WA DEB.**

巴喋 拉美 夏拉 梭哇喋

具德上師足下我祈禱

॥ଶ୍ରୀଦ୍ଵାଦୁଷ୍ଟିପଦ୍ମକଣ୍ଠଶୂନ୍ତଃ ॥

## KHYIE NA DE WALTSOK SU NGO.

# 傑拿 嘟威 捉速哦

### 樂受回向聚大樂

## ।ଘନ୍-ଘନ୍ଦିଶ-ଘନ୍-ଘନ୍ଦିଶ-ଘନ୍-ଘନ୍ଦିଶ

# PHE N DE.NAM KHA.GANG WAR SHOK.

偏嘢 南卡 剚咗修

當願利樂滿天下

杜那貢寄杜雅困  
苦受擔負諸痛苦

**DUK NA.KUN GYIE.DUK NYAL KHUR.**

杜那 貢寄 杜雅困

苦受擔負諸痛苦

杜那加作干巴修  
盡乾一切痛苦海

**DUK NGAL.GYA TSO.KEM PAR SHOK.**

杜那 加作 干巴修

盡乾一切痛苦海

姜檔尼傑捉美重巴檔  
恆行大慈大悲情

**JAM DANG.NGIN JE.CHOK MED.JONG PA DANG.**

姜檔 尼傑 捉美 重巴檔

恆行大慈大悲情

屯檔雷吉給貝耶謝喋  
勝義任運之智慧

**DON DAM.LHEN CHIK.KHYE PAI.YE SHE DE.**

屯檔 雷吉 紿貝 耶謝喋

勝義任運之智慧

加哇謝契南吉度巴他  
猶如佛之了義見

**GYAL WA.SE CHE.NAM KYI.TOK PA TAR.**

加哇 謝契 南吉 度巴他

猶如佛之了義見

吾等現觀祈加持  
達梭溫頌多巴欽寄羅

**DAK SOK.NGON SUM.TOK PAR.JIN GYIE LOB.**

吾等現觀祈加持



[www.kagyulibrary.hk](http://www.kagyulibrary.hk)